

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

*Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín*

**PREDBEŽNÉ ZNENIE  
2005/0183(COD)**

4.4.2006

**\*\*\*I**

## **NÁVRH SPRÁVY**

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o kvalite okolitého ovzdušia  
a čistejšom vzduchu pre Európu  
(KOM(2005)0447 – C6-0356/2005 – 2005/0183(COD))

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

Spravodajca: Holger Kraemer

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultačný postup  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*I Postup spolupráce (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu spoločnej pozície*
- \*\*\* Postup súhlasu  
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov  
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES a článkom  
7 Zmluvy o EÚ*
- \*\*\*I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*\*II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu spoločnej pozície*
- \*\*\*III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu*

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

### ***Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu***

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo napomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejme chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU .....	<b>Error!</b>
<b>Bookmark not defined.</b>	
DÔVODOVÁ SPRÁVA .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o kvalite okolitého ovzdušia a čistejšom vzduchu pre Európu

(KOM(2005)0447 – C6-0356/2005 – 2005/0183(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2005)0447)<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 175 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0356/2005),
  - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0000/2006),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;
  3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy  
Európskeho parlamentu

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Odôvodnenie 8

(8) V prípade dobrého *stavu*, by sa kvalita ovzdušia mala udržiavať alebo zlepšovať. Pri prekročení noriem kvality *ovzdušia*, by mali členské štáty prijať opatrenia na dosiahnutie súladu s určenými hodnotami, pričom prekročenia súvisiace so zimným posypom ciest by sa nemali brať do úvahy.

(8) V prípade dobrého *stavu* by sa kvalita ovzdušia mala udržiavať alebo zlepšovať. Pri prekročení noriem kvality *ovzdušia* by členské štáty mali prijať opatrenia na dosiahnutie súladu s určenými hodnotami, pričom prekročenia súvisiace so zimným posypom ciest ***pieskom a sol'ou*** by sa nemali brať do úvahy.

### *Odôvodnenie*

*Pozri odôvodnenie pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu k článku 13 odsek 3.*

<sup>1</sup> Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2  
Odôvodnenie 10

(10) Jemné tuhé častice (PM<sub>2,5</sub>) majú podstatný negatívny vplyv na ľudské zdravie. Okrem toho nie je zatiaľ možné určiť hraničný prah, pod ktorým by častice PM<sub>2,5</sub> neznamenal riziko. Z tohto dôvodu by sa táto znečisťujúca látka nemala regulovať tým istým spôsobom, ako iné *znečisťujúce látky ovzdušia*. Cieľom tohto prístupu by malo byť všeobecné zníženie *požadovaných koncentrácií v mestskom prostredí*, aby sa zabezpečili výhody zlepšenej kvality ovzdušia pre veľkú časť obyvateľstva. Tento prístup by sa však mal kombinovať so zavedením **absolútneho stropu koncentrácií**, aby sa všade zabezpečil tento minimálny stupeň ochrany zdravia.

(10) Jemné tuhé častice (PM<sub>2,5</sub>) majú podstatný negatívny vplyv na ľudské zdravie. Okrem toho nie je zatiaľ možné určiť hraničný prah, pod ktorým by častice PM<sub>2,5</sub> neznamenal riziko. Z tohto dôvodu by sa táto znečisťujúca látka nemala regulovať tým istým spôsobom, ako iné *látky znečisťujúce ovzdušie*. Cieľom tohto prístupu by malo byť všeobecné zníženie koncentrácií *pri hodnotách mestského pozadia*, aby sa zabezpečili výhody zlepšenej kvality ovzdušia pre veľkú časť obyvateľstva. Tento prístup by sa však mal kombinovať so zavedením **cieľovej hodnoty**, aby sa všade zabezpečil tento minimálny stupeň ochrany zdravia.

*Odôvodnenie*

*Pozri odôvodnenia pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov spravodajcov k článku 2 ods. 6 a článku 7 ods. 2.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3  
Článok 2 Bod 6

**6. „stropom koncentrácií“ je úroveň určená na základe vedeckých poznatkov s cieľom predchádzať nadmerným škodlivým účinkom na ľudské zdravie, ktorá sa má dosiahnuť v danom období a po dosiahnutí sa už nemá prekročiť;**

**vypúšťa sa**

*Odôvodnenie*

*Pojem „strop koncentrácií“ zodpovedá de facto hraničnej hodnote. Komisia zavádza tento pojem pre stanovenia novej normy PM<sub>2,5</sub>. Spravodajca navrhuje upraviť PM<sub>2,5</sub> v dvoch fázach: Najprv sa musí definovať cieľová hodnota, potom, v druhom kroku spolu s preskúmaním smernice možno stanoviť hraničnú hodnotu. Z dôvodu nedostatočných skúseností s meraním PM<sub>2,5</sub> a neistých údajov by sa teraz nemala stanoviť hraničná hodnota. Pojem „strop koncentrácie“ sa v celom texte nahradí spojením „cieľová hodnota“.*

Pozmeňujúci a doplnujúci návrh 4  
Článok 2 Bod 25 a (nový)

**25a. „Emisie z prírodných zdrojov“ znamenajú každú látku prítomnú vo vzduchu, ktorú však priamo ani priamo neemitoval človek. Patria k nim predovšetkým aj emisie podmienené prírodnými udalosťami (výbuchmi sopiek, zemetrasením, geotermickými aktivitami, prírodnými požiarimi, búrkami alebo atmosférickými vírmi alebo atmosférickým prenosom prirodzených častíc zo suchých oblastí).**

*Odôvodnenie*

*Smernica sa v článku 19 venuje riešeniu otázky „emisii z prírodných zdrojov“. Preto sa pridáva vymedzenie tohto pojmu.*

Pozmeňujúci a doplnujúci návrh 5  
Článok 6 Odsek 2

2. Vo všetkých zónach a aglomeráciách, v ktorých úroveň znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší uvedená v odseku 1 prekročí hornú medzu na hodnotenie stanovenú pre dané znečisťujúce látky, sa na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia použijú stále merania. Tieto stále merania **sa môžu nahradiť** modelovacími technikami a/alebo indikatívnymi meraniami s cieľom poskytnúť primerané informácie o kvalite okolitého ovzdušia.

2. Vo všetkých zónach a aglomeráciách, v ktorých úroveň znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší uvedená v odseku 1 prekročí hornú medzu na hodnotenie stanovenú pre dané znečisťujúce látky, sa na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia **nahradia** modelovacími technikami a/alebo indikatívnymi meraniami s cieľom poskytnúť primerané informácie o kvalite okolitého ovzdušia.

*Odôvodnenie*

*Modelové výpočty a/alebo orientačné merania musia byť záväzné spolu so stacionárnymi meraniami. Modelové výpočty sa v praxi osvedčili a predstavujú dôležitý prínos pre budovanie spoľahlivej databázy pre kvalitu vzduchu. Platí to najmä pre údaje o PM<sub>2,5</sub>.*

Pozmeňujúci a doplnujúci návrh 6  
Článok 6 Odsek 3

3. Vo všetkých zónach a aglomeráciách, v ktorých úroveň znečisťujúcich látok

3. Vo všetkých zónach a aglomeráciách, v ktorých úroveň znečisťujúcich látok

v okolitom ovzduší uvedená v odseku 1 nedosiahne hornú medzu na hodnotenie stanovenú pre dané znečisťujúce látky, *sa* na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia *môže použiť* kombinácia stálych meraní a modelovacích techník a/alebo indikatívnych meraní.

v okolitom ovzduší uvedená v odseku 1 nedosiahne hornú medzu na hodnotenie stanovenú pre dané znečisťujúce látky, *sa* na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia *použije* kombinácia stálych meraní a modelovacích techník a/alebo indikatívnych meraní.

#### Odôvodnenie

*Modelové výpočty a/alebo orientačné merania musia byť záväzné spolu so stacionárnymi meraniami. Modelové výpočty sa v praxi osvedčili a predstavujú dôležitý prínos pre budovanie spoľahlivej databázy pre kvalitu vzduchu. Platí to najmä pre údaje o PM<sub>2,5</sub>.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7 Článok 7 Odsek 2 Písmeno a

a) doplnkové metódy poskytujú dostatočné informácie na hodnotenie kvality ovzdušia *s ohľadom* na limitné hodnoty, **stropy koncentrácií** alebo výstražné hraničné prahy, ako aj primerané informácie pre verejnosť;

a) doplnkové metódy poskytujú dostatočné informácie na hodnotenie kvality ovzdušia *vzhľadom* na limitné hodnoty, **cieľové hodnoty** alebo výstražné hraničné prahy, ako aj primerané informácie pre verejnosť;

*(Táto zmena a doplnenie platí v celom legislatívnom texte; t. j. po prijatí tejto zmeny a doplnenia nebudú potrebné technické úpravy slovenskej verzie)*

#### Odôvodnenie

*Spravodajca navrhuje upraviť PM<sub>2,5</sub> v dvoch fázach: Najprv sa musí definovať cieľová hodnota, potom, v druhom kroku spolu s preskúmaním smernice možno stanoviť limitnú hodnotu. Z dôvodu nedostatočných skúseností s meraním PM<sub>2,5</sub> a neistých údajov by sa teraz nemala stanoviť limitná hodnota. Pojem „strop koncentrácie“ sa v celom texte nahradí spojením „cieľová hodnota“.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8 Článok 7 Odsek 2 Pododsek 3

V prípade uvedenom v *druhom* pododseku sa výsledky modelovania a/alebo indikatívneho merania zohľadňujú pri hodnotení kvality ovzdušia vzhľadom na limitné hodnoty alebo **stropy koncentrácií**.

V prípade uvedenom v *druhom* pododseku sa výsledky modelovania a/alebo indikatívneho merania zohľadňujú pri hodnotení kvality ovzdušia vzhľadom na limitné hodnoty alebo **cieľové hodnoty**.

*(Táto zmena a doplnenie platí v celom legislatívnom texte; t. j. po prijatí tejto*



*zmeny a doplnenia nebudú potrebné  
technické úpravy slovenskej verzie)*

#### *Odôvodnenie*

*Spravodajca navrhuje upraviť PM<sub>2,5</sub> v dvoch fázach: Najprv sa musí definovať cieľová hodnota, potom, v druhom kroku spolu s preskúmaním smernice možno stanoviť limitnú hodnotu. Z dôvodu nedostatočných skúseností s meraním PM<sub>2,5</sub> a neistých údajov by sa teraz nemala stanoviť limitná hodnota. Pojem „strop koncentrácie“ (v anglickej verzii "concentration cap") sa v celom texte nahradí spojením „cieľová hodnota“.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9 Článok 13 Odsek 3 Pododsek 1**

3. Členské štáty **môžu určiť** zóny alebo aglomerácie, v rámci ktorých dochádza k prekročeniu limitných hodnôt častíc PM<sub>10</sub>, a to v dôsledku vyšších koncentrácií častíc PM<sub>10</sub> v okolitom ovzduší z dôvodu opätovného rozptylu častíc po zimnom posype ciest.

3. Členské štáty **určujú** zóny alebo aglomerácie, v rámci ktorých dochádza k **značnému** prekročeniu limitných hodnôt častíc PM<sub>10</sub>, a to v dôsledku vyšších koncentrácií častíc PM<sub>10</sub> v okolitom ovzduší z dôvodu opätovného rozptylu častíc po zimnom posype ciest **pieskom a soľou**.

#### *Odôvodnenie*

*Úprava vedie k zjednodušeniu postupu. Formálne určovanie zón nie je potrebné. Postačuje, aby členské štáty poskytli Komisii zoznam zón, ktoré musia určiť. Treba zabezpečiť, aby sa odrátali tie záťaž, ktoré sa v značnej miere vzťahujú na posyp ciest pieskom a soľou, pretože predbežné zaťaženia sú už zohľadnené v hraničnej hodnote. Soľ by sa mala takisto zahrnúť, pretože je v zime v niektorých regiónoch nevyhnutná.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10 Článok 13 Odsek 3 Pododsek 4**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 19, *pokiaľ* ide o zóny a aglomerácie uvedené v prvom pododseku tohto odseku, musia členské štáty vypracovať plány a programy ustanovené v článku 21 iba v prípade, že prekročenia súvisia s inými zdrojmi častíc PM<sub>10</sub>, ako je zimný posyp ciest.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 19, *ak* ide o zóny a aglomerácie uvedené v prvom pododseku tohto odseku, musia členské štáty vypracovať plány a programy ustanovené v článku 21 iba v prípade, že prekročenia súvisia s inými zdrojmi častíc PM<sub>10</sub>, ako je zimný posyp ciest **pieskom a soľou**.

#### *Odôvodnenie*

*Sol' by sa mala takisto zahrnúť, pretože je v zime v niektorých regiónoch nevyhnutná.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11  
Článok 19 Odsek 1 Pododsek 1

1. Členské štáty **môžu určiť** zóny alebo aglomerácie, kde prekročenie limitných hodnôt alebo **stropov koncentrácií** pre danú znečisťujúcu látku súvisí s prírodnými zdrojmi.

1. Členské štáty **určujú** zóny alebo aglomerácie, kde prekročenie limitných hodnôt alebo **cieľových hodnôt** pre danú znečisťujúcu látku súvisí s prírodnými zdrojmi **a kde zaťaženie z prírodných zdrojov v značnej miere prekračuje normálne zaťaženie pozadia.**

*Odôvodnenie*

*Úprava vedie k zjednodušeniu postupu pri odrátaní zaťaženia z prírodných zdrojov. Formálne určovanie oblastí nie je potrebné. Členské štáty musia však určiť zóny a zoznam zón zaslať Komisii. Malo by sa zabezpečiť, že možno odrátať len také predbežné zaťaženia z prírodných zdrojov, ktoré značne prekračujú limitné alebo cieľové hodnoty už započítaného priemerného zaťaženia pozadia.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12  
Článok 19 Odsek 2 a (nový)

**2a. Komisia do 12 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice uverejní pokyny na skúšky prítomnosti a odrátanie prekročení, ktoré súvisia s prirodzenými zdrojmi.**

*Odôvodnenie*

*Pokyny na zisťovanie prítomnosti a odrátanie prekročení súvisiacich s prirodzenými zdrojmi sú potrebné na to, aby sa predišlo zneužitiu a postupovými ťažkostiam.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13  
Článok 20 Odsek 1

1. V daných zónach alebo aglomeráciách, kde nie je možné dosiahnuť súlad s limitnými hodnotami pre oxid dusičitý alebo benzén alebo **so stropom koncentrácií** pre častice PM<sub>2,5</sub> do termínov určených v prílohe XI alebo v oddiely C prílohy XIV, môže členský štát predĺžiť tieto termíny o maximálne päť rokov pre

1. V daných zónach alebo aglomeráciách, kde nie je možné dosiahnuť súlad s limitnými hodnotami pre oxid dusičitý alebo benzén alebo **s cieľovou hodnotou** pre častice PM<sub>2,5</sub> do termínov určených v prílohe XI alebo v oddiely C prílohy XIV, môže členský štát predĺžiť tieto termíny o maximálne päť rokov pre

danú zónu alebo aglomeráciu na základe **týchto podmienok:**

danú zónu alebo aglomeráciu na základe **toho, že sa vypracuje plán alebo program podľa článku 21 pre zónu alebo aglomeráciu, z ktorého vyplýva, že limitné hodnoty a cieľové hodnoty sa do uplynutia nového termínu dodržia:**

**a) vypracuje plán alebo program v súlade s článkom 21 pre zónu alebo aglomeráciu, na ktorú sa predĺženie vzťahuje, a oznámi ich Komisii;**

**b) vypracuje program na znižovanie znečistenia ovzdušia na obdobie predĺženia, ktorý zahŕňa prinajmenšom informácie vymenované v oddiele B prílohy XV, a preukáže, že súlad s limitnými hodnotami alebo stropmi koncentrácií sa dosiahne pred novým termínom, a oznámi tento program Komisii.**

#### *Odôvodnenie*

*Navrhované zhrnutie odseku 1 písm. a) a b) slúži predovšetkým na systémové a jazykové zjednodušenie.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14 Článok 20 Odsek 2**

2. Ak sa v danej zóne alebo aglomerácii nemôže z dôvodu rozptylových charakteristík špecifických pre príslušné miesto, nepriaznivých klimatických podmienok alebo cezhraničných podielov dosiahnuť súlad s limitnými hodnotami pre oxid siričitý, oxid uhoľnatý, olovo a častice PM<sub>10</sub> určenými v prílohe XI, sú členské štáty oslobodené od povinnosti uplatňovať uvedené limitné hodnoty maximálne do **31. decembra 2009** za predpokladu splnenia podmienok ustanovených v odseku 1 **písm. a) a b).**

2. Ak sa v danej zóne alebo aglomerácii nemôže z dôvodu rozptylových charakteristík špecifických pre príslušné miesto, nepriaznivých klimatických podmienok alebo cezhraničných podielov dosiahnuť súlad s limitnými hodnotami pre oxid siričitý, oxid uhoľnatý, olovo a častice PM<sub>10</sub> určenými v prílohe XI, sú členské štáty oslobodené od povinnosti uplatňovať uvedené limitné hodnoty maximálne do **piatich rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice** za predpokladu splnenia podmienok ustanovených v odseku 1.

#### *Odôvodnenie*

*Predpokladaný termín pri zohľadnení spolurozhodovacieho procesu, termínov realizácie a potrebných postupových krokov na vypracovanie plánov a programov v členských štátoch je*

*neréalny. Termín sa preto upravil na lehotu uvedení v článku 20 ods. 1.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15  
Článok 20 Odsek 4 Pododsek 1

4. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii prípady, v ktorých sa, podľa ich názoru, môžu uplatňovať odseky 1 alebo 2 a oznámia plány a programy, ako aj program na znižovanie znečistenia ovzdušia uvedený v odseku 1 vrátane všetkých príslušných informácií potrebných pre Komisiu na posúdenie, či sú alebo nie sú príslušné podmienky splnené.

4. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii prípady, v ktorých sa, podľa ich názoru, môžu uplatňovať odseky 1 alebo 2 a oznámia plány a programy, ako aj program na znižovanie znečistenia ovzdušia uvedený v odseku 1 vrátane všetkých príslušných informácií potrebných pre Komisiu na posúdenie, či sú alebo nie sú príslušné podmienky splnené.

*Odôvodnenie*

*Netýka sa slovenskej verzie.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16  
Článok 20 Odsek 4 Pododsek 2

Ak Komisia nevzniesla žiadne námietky do **deviatich** mesiacov od doručenia uvedeného oznámenia, príslušné podmienky na uplatňovanie odseku 1 alebo odseku 2 sa považujú za splnené.

Ak Komisia nevzniesla žiadne námietky do **troch** mesiacov od doručenia uvedeného oznámenia, príslušné podmienky na uplatňovanie odseku 1 alebo odseku 2 sa považujú za splnené.

*Odôvodnenie*

*Skúšobná lehota pre Komisiu by sa mala skrátiť z deviatich mesiacov na tri mesiace, pretože príslušné miestne a regionálne orgány potrebujú stálu právnu istotu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17  
Článok 21 Odsek 1 Pododsek 1

1. Ak v daných zónach alebo aglomeráciách prekročia úroveň znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší *akúkoľvek* limitnú hodnotu, cieľovú hodnotu **alebo strop koncentrácií**, plus *akúkoľvek* príslušnú medzu tolerancie, v každom z týchto prípadov zabezpečia členské štáty prípravu plánov a programov

1. Ak v daných zónach alebo aglomeráciách prekročia úroveň znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší limitnú hodnotu **alebo** cieľovú hodnotu *a* príslušnú medzu tolerancie, v každom z týchto prípadov zabezpečia členské štáty prípravu plánov a programov pre tieto zóny a aglomerácie s cieľom dosiahnuť

pre tieto zóny a aglomerácie s cieľom dosiahnuť príslušnú limitnú hodnotu, cieľovú hodnotu **alebo strop koncentrácií** určené v prílohách XI a XIV.

príslušnú limitnú hodnotu **alebo** cieľovú hodnotu *určenú* v prílohách XI a XIV.

#### Odôvodnenie

*Zmena a doplnenie pododseku 1 nasleduje po zmene a doplnení článku 7 odsek 2.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18 Článok 21 Odsek 1 Pododsek 2

Uvedené plány a programy **obsahujú** prinajmenšom informácie vymenované v **oddiely A prílohy XV a bezodkladne** sa oznámia Komisii.

Uvedené plány a programy **musia obsahovať** prinajmenšom informácie vymenované v *prílohe XV*. **Podľa potreby môžu obsahovať opatrenia podľa článku 22.**

#### Odôvodnenie

*Do plánov a programov, ktoré slúžia na všeobecné zníženie zaťaženia vzduchu, možno z dôvodu zjednodušenia zahrnúť preventívne opatrenia podľa článku 22 na krátkodobé zníženie najvyššieho zaťaženia.*

*Informácie o plánoch a programoch na udržiavanie čistého vzduchu už možno sprostredkovať aj v elektronickej forme. Slovo „bezodkladne“ sa vypustilo, pretože nie každý plán sa po vypracovaní predkladá Komisii. Väčší zmysel má zbieranie plánov najprv na vnútroštátnej úrovni a poskytovanie zozbieraných informácií za každý rok Komisii. Toto zodpovedá aj doterajšej praxi. Komisia môže postup sprostredkovania informácií konkretizovať podľa článku 26 ods. 2.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19 Článok 21 Odsek 1 Pododsek 2 a (nový)

**2a. Plány a programy uvedené v pododseku 1 sa vypracúvajú tak, aby sa priemyselné zariadenia v zmysle smernice 96/61/ES, ktoré využívajú najlepšie dostupné techniky v zmysle článku 2 číslo 11 tejto smernice, nezaťažovali nákladmi prekračujúcimi náklady na využívanie najlepších dostupných techník. Súhrn plánov a programov sa predkladá Komisii vo vhodnej elektronickej forme v termíne stanovenom článkom 26 ods. 2.**

#### Odôvodnenie

*Úprava v novom pododseku 2a zodpovedá textu článku 3 ods. 3 a odôvodneniu 5 štvrtej*

dcérskej smernice k rámcovej smernici o kvalite vzduchu (Smernice 2004/107/ES, ktorá sa týka arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší).

Podniky, ktoré vo veľkom rozsahu využívajú najlepšie dostupné techniky, by sa nemali ešte viac zaťažovať.

Miestne a regionálne orgány majú na výber, či sa rozhodnú o dodatočnom pôsobení na zlepšenie kvality vzduchu prostredníctvom dobrovoľných opatrení.

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20 Článok 22 Odsek 1

1. Ak v danej zóne alebo aglomerácii existuje riziko, že úroveň znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší prekročí jednu alebo viac limitných hodnôt, **stropy koncentrácií**, cieľové hodnoty alebo výstražné hraničné prahy určené v prílohách VII, XI, v **oddiely A prílohy XII a v prílohe XII**, členské štáty, **vo vhodných prípadoch**, vypracujú akčné plány určujúce opatrenia, ktoré sa majú prijať v krátkom čase, s cieľom znížiť toto riziko a obmedziť prípadné trvanie takéhoto prekročenia.

**Ak však existuje riziko prekročenia výstražného hraničného prahu pre ozón určeného v oddiely B prílohy XII**, členské štáty vypracujú takéto krátkodobé akčné plány iba v prípade, ak podľa ich názoru, existuje významná možnosť, berúc do úvahy vnútroštátne zemepisné, meteorologické a hospodárske podmienky, na zníženie rizika, trvania alebo vážnosti takéhoto prekročenia. Pri vypracúvaní uvedeného akčného plánu členské štáty zohľadnia smernicu 2004/279/ES.

1. Ak v danej zóne alebo aglomerácii existuje riziko, že úroveň znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší prekročí jednu alebo viac limitných hodnôt, cieľové hodnoty alebo výstražné hraničné prahy určené v prílohách VII, XI, XIV a v prílohe XII, členské štáty, **podľa vhodnosti**, vypracujú akčné plány určujúce opatrenia, ktoré sa majú prijať v krátkom čase, s cieľom znížiť toto riziko a obmedziť prípadné trvanie takéhoto prekročenia.

**Členské štáty musia** vypracovať takéto krátkodobé akčné plány iba v prípade, ak, podľa ich názoru, existuje významná možnosť, berúc do úvahy vnútroštátne zemepisné, meteorologické a hospodárske podmienky, na zníženie rizika, trvania alebo vážnosti takéhoto prekročenia. Pri vypracúvaní uvedeného akčného plánu členské štáty zohľadnia smernicu 2004/279/ES.

#### Odôvodnenie

Nie je jasné, prečo by mali výnimky pododseku 2 platiť iba na ozón. Podmienka, že plány krátkodobých opatrení možno vypracovať iba vtedy, keď plánované opatrenia zohľadňujúce dané okolnosti a zásadu proporcionality môžu predstavovať výrazný príspevok k zlepšeniu kvality ovzdušia, je samozrejmosťou.

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21 Článok 22 Odsek 2

2. Krátkodobé akčné plány uvedené v odseku 1 môžu v závislosti od jednotlivých prípadov, ustanovovať opatrenia na riadenie a, kde je to potrebné, pozastavovať *činnosti, vrátane* premávky motorových vozidiel, ktorá prispieva k riziku prekročenia príslušných limitných hodnôt alebo stropov koncentrácií alebo cieľovej hodnoty alebo výstražného hraničného prahu. Tieto akčné plány môžu obsahovať aj účinné opatrenia vo vzťahu *k využívaniu* priemyselných závodov alebo výrobkov.

2. Krátkodobé akčné plány uvedené v odseku 1 môžu v závislosti od jednotlivých prípadov, ustanovovať opatrenia na riadenie a, kde je to potrebné, pozastavovať *činnosti vrátane* premávky motorových vozidiel, ktorá prispieva k riziku prekročenia príslušných limitných hodnôt alebo stropov koncentrácií alebo cieľovej hodnoty alebo výstražného hraničného prahu. Tieto akčné plány môžu obsahovať aj účinné opatrenia vo vzťahu *na prevádzku* priemyselných zariadení alebo *využívanie* výrobkov.  
**Článok 21 odsek 1 pododsek 2 sa uplatňuje mutatis mutandis..**

#### Odôvodnenie

*Zmena poradia. Pozri odôvodnenie pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu k článku 21 odsek 1.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22 Článok 22 Odsek 3

3. Členské štáty prístupnia verejnosti a príslušným organizáciám, ***ako sú environmentálne organizácie, spotrebiteľské organizácie, organizácie zastupujúce záujmy citlivých skupín obyvateľstva a iné príslušné orgány zdravotnej starostlivosti***, výsledky svojich *šetrení ohľadom* uskutočniteľnosti a obsahu konkrétnych krátkodobých akčných plánov, ako aj informácie o ich *vykonávaní*.

3. Členské štáty prístupnia verejnosti a príslušným organizáciám výsledky svojich *zistení o* uskutočniteľnosti a obsahu konkrétnych krátkodobých akčných plánov, ako aj informácie o ich *realizácii*.  
***Príslušnými organizáciami sú environmentálne organizácie, spotrebiteľské združenia, záujmové organizácie chýlostivých skupín obyvateľstva, ďalšie relevantné úrady zaoberajúce sa ochranou zdravia a príslušné hospodárske združenia.***

#### Odôvodnenie

*Pozri odôvodnenie pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu k článku 24 odsek 1.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23 Článok 22 Odsek 3 a (nový)

***3a. Komisia do 12 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice pravidelne uverejňuje príklady najlepších***

**postupov na vypracovanie plánov  
krátkodobých opatrení.**

*Odôvodnenie*

*V tejto smernici by sa nemali navrhovať konkrétne opatrenia na obmedzenie znečistenia škodlivými látkami na miestnej či regionálnej úrovni. Konkrétne návrhy, podľa názoru spravodajcu, nie sú zlučiteľné so zásadou subsidiarity. Na základe ťažkostí mnohých miestnych a regionálnych orgánov pri vypracúvaní plánov a ich presadzovaní by Komisia mala uverejňovať príklady najlepších postupov. Tieto príklady by mohli uľahčiť výmenu najlepších postupov medzi obcami.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24  
Článok 24 Odsek 1 Úvod

1. Členské štáty zabezpečia primerané a včasné informovanie verejnosti a príslušných organizácií, ako sú environmentálne organizácie, spotrebiteľské organizácie, organizácie zastupujúce záujmy citlivých skupín obyvateľstva a iné príslušné orgány zdravotnej starostlivosti o:

1. Členské štáty zabezpečia primerané a včasné informovanie verejnosti a príslušných organizácií, ako sú environmentálne organizácie, spotrebiteľské združenia, záujmové organizácie chýlostivých skupín obyvateľstva, ďalšie relevantné úrady zaoberajúce sa ochranou zdravia a príslušné hospodárske združenia:

*Odôvodnenie*

*Opatrenia, ktoré sú stanovené v plánoch, sa týkajú predovšetkým dopravy a priamych či nepriamych hospodárskych činností. Preto treba zabezpečiť, aby do konzultačného a informačného procesu boli zapojené aj príslušné hospodárske združenia.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25  
Článok 24 Odsek 2

2. Členské štáty sprístupnia verejnosti **komplexné** ročné správy týkajúce sa všetkých znečisťujúcich látok, na ktoré sa vzťahuje táto smernica.

Uvedené správy *uvádzajú* **minimálne** stručný prehľad o úrovniach prekračujúcich limitné hodnoty, **stropy koncentrácií**, cieľové hodnoty, dlhodobé ciele, informačné hraničné prahy a výstražné hraničné prahy za príslušné

2. Členské štáty *uverejňujú* **výročné** správy týkajúce sa všetkých znečisťujúcich látok, na ktoré sa vzťahuje táto smernica.

Uvedené správy *obsahujú* stručný prehľad o úrovniach prekračujúcich limitné hodnoty, cieľové hodnoty, dlhodobé ciele, informačné hraničné prahy a výstražné hraničné prahy za príslušné priemerované obdobia. K týmto informáciám sa pripojí



priemerované obdobia. K týmto informáciám sa pripojí stručné hodnotenie účinkov týchto prekročení. Tam, kde je to vhodné, môžu obsahovať aj ďalšie informácie a hodnotenia ochrany lesov. Správy môžu takisto obsahovať informácie o iných znečisťujúcich látkach, pre ktoré sú určené monitorovacie ustanovenia v tejto smernici, ako sú, okrem iného, vybrané neregulované prekurzory ozónu vymenované v *oddieli B prílohy X*.

stručné hodnotenie účinkov týchto prekročení. Tam, kde je to vhodné, môžu obsahovať aj ďalšie informácie a hodnotenia ochrany lesov. Správy môžu takisto obsahovať informácie o iných znečisťujúcich látkach, pre ktoré sú určené monitorovacie ustanovenia v tejto smernici, ako sú, okrem iného, vybrané neregulované prekurzory ozónu vymenované v *oddieli B prílohy X*.

#### *Odôvodnenie*

*Správy by sa mali obmedziť na najdôležitejšie informácie s cieľom odbremeniť miestne a regionálne orgány, ako aj členské štáty.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

##### Článok 28

Členské štáty stanovujú pravidlá *pre* ukladanie *pokút uplatniteľné* za porušenie vnútroštátnych ustanovení prijatých na základe tejto smernice a prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené *pokuty* musia byť účinné, primerané a odradzujúce. **Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii najneskôr do termínu určeného v článku 33 ods. 1 a bezodkladne jej oznámia všetky ich ďalšie zmeny a doplnenia.**

Členské štáty stanovujú pravidlá *na* ukladanie *sankcií* za porušenie vnútroštátnych ustanovení prijatých na základe tejto smernice a prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené *sankcie* musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

#### *Odôvodnenie*

*Oznamovanie ustanovené je upravené v článku 31 tejto smernice. Členské štáty by nemali byť povinné oznamovať Komisii sankcie pri porušení vnútroštátnych predpisov.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

##### Článok 30

Komisia preskúma do piatich rokov po **prijatí** tejto smernice ustanovenia týkajúce sa častíc PM<sub>2,5</sub>. Komisia vyvinie a navrhne detailný prístup s cieľom ustanoviť právne záväznú povinnosť **zníženia expozície**, ktorá zohľadní **rôzne budúce** situácie

Komisia preskúma do piatich rokov po **nadobudnutí účinnosti** tejto smernice ustanovenia týkajúce sa častíc PM<sub>2,5</sub> **a PM<sub>10</sub> pri zohľadnení najnovších vedeckých poznatkov**. Komisia vyvinie a navrhne detailný prístup s cieľom

v súvislosti s kvalitou ovzdušia a možnosti zníženia v členských štátoch.

ustanoviť právne záväznú povinnosť, ktorá zohľadní situácie v súvislosti s kvalitou ovzdušia a možnosti zníženia v členských štátoch.

#### *Odôvodnenie*

*Údaje o PM<sub>2,5</sub> sú v súčasnosti dosť obmedzené. Preto je opodstatnené, aby Komisia vykonala o päť rokov revíziu terajších predpisov na základe presvedčivejších údajov.*

*Komisia však má v úmysle pri prehodnotení tejto smernice upraviť iba predpisy vzťahujúce sa na PM<sub>2,5</sub> a navrhnúť záväzné povinnosti na zníženie vystavenia.*

*Tým sa zbytočne obmedzí priestor na konanie. O päť rokov by na pozadí najnovších vedeckých poznatkov a získaných skúsenosti malo byť možné smernicu zásadne prehodnotiť. Pritom treba brať do úvahy tak vzájomný vzťah medzi dennými a ročnými hodnotami, súbežné meranie hodnôt PM<sub>10</sub> a PM<sub>2,5</sub>, ako aj kompatibilitu s revidovanou smernicou o národných emisných stropoch pre určité látky znečisťujúce ovzdušie - smernicou NEC.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

##### Článok 31 Odsek 1 Úvod

1. Členské štáty prijímajú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou **najneskôr do 31. decembra 2007.**

Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi nimi a touto smernicou.

1. Členské štáty prijímajú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou **do 12 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice.** Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi nimi a touto smernicou.

#### *Odôvodnenie*

*Lehota na presadenie nezávislá od dátumu sa na pozadí časovo náročného postupu javí ako primeraná.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

##### Príloha III Odsek A Písmeno a a (nové)

#### **aa) UDRŽIAVANIE LIMITNEJ HODNOTY**

**Členské štáty zabezpečujú, že hodnoty oxidu siričitého, PM<sub>10</sub>, olova a oxidu uhľnatého vo vzduchu neprekročia na ich celom území hodnoty stanovené v prílohe XI.**

**Udržiavanie limitných hodnôt neplatí na nasledujúcich miestach:**

**a) na všetkých miestach, kde podľa kritérií v tejto prílohe nie sú umiestnené**

**stanice na odber vzoriek škodlivých látok, na ktoré sa vzťahuje táto príloha;**

**b) v zónach, ktoré nie sú prístupné pre verejnosť a nie sú trvalo osídlené či neosídlené;**

**c) na továrenských pozemkoch alebo v areáloch priemyselných zariadení, pre ktoré platia príslušné predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ktoré nie sú prístupné pre verejnosť;**

**d) na uliciach a stredných deliacich pruhoch diaľnic a rýchlostných ciest.**

#### Odôvodnenie

Nový bod aa) slúži na vysvetlenie, že na určitých miestach na území štátu, ktoré nie sú významné pre vystavenie obyvateľstva, neplatí udržiavanie limitných hodnôt. Sem patria miesta, ktoré nie sú pre verejnosť prístupné, alebo verejnosti neprístupné priemyselné zariadenia, na ktorých platia všetky príslušné predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Okrem toho sú to aj ulice a stredné deliace pruhy diaľnic, ak nemajú na ľudské zdravie veľký význam pre vystavenie, kde udržiavanie limitných hodnôt nie je možné z dôvodu vysokého počtu vozidiel.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30  
Príloha V Odsek A Písmeno a

#### Návrh Komisie

Obyvateľstvo aglomerácie alebo zóny(v tisícoch)	Ak koncentrácie prekročia hornú medzu hodnotenia <sup>(1)</sup>	Ak sa maximálne koncentrácie nachádzajú medzi hornou a dolnou medzou hodnotenia
0-249	1	1
250-499	2	1
500-749	2	1
750-999	3	1
1 000-1 499	4	2
1 500-1 999	5	2
2 000-2 749	6	3
2 750-3 749	7	3

3 750-4 749	<b>8</b>	<b>4</b>
4 750-5 999	<b>9</b>	<b>4</b>
≥ 6 000	<b>10</b>	<b>5</b>

### Zmeny a doplnenia Parlamentu

Obyvateľstvo aglomerácie alebo zóny(v tisícoch)	Ak koncentrácie prekročia hornú medzu hodnotenia		Ak sa maximálne koncentrácie nachádzajú medzi hornou a dolnou medzou hodnotenia	
	Škodlivé látky okrem PM <sub>2,5</sub>	PM <sub>2,5</sub>	Škodlivé látky okrem PM <sub>2,5</sub>	PM <sub>2,5</sub>
0-249	1	<b>1</b>	1	<b>1</b>
250-499	2	<b>1</b>	1	<b>1</b>
500-749	2	<b>1</b>	1	<b>1</b>
750-999	3	<b>1</b>	1	<b>1</b>
1 000-1 499	4	<b>2</b>	2	<b>1</b>
1 500-1 999	5	<b>2</b>	2	<b>1</b>
2 000-2 749	6	<b>3</b>	3	<b>1</b>
2 750-3 749	7	<b>3</b>	3	<b>1</b>
3 750-4 749	8	<b>4</b>	4	<b>2</b>
4 750-5 999	9	<b>4</b>	4	<b>2</b>
≥ 6 000	10	<b>5</b>	5	<b>2</b>

### Odôvodnenie

*Súbežné meranie PM<sub>10</sub> a PM<sub>2,5</sub> bude spojené s dodatočnými nákladmi. V prospech zníženia počtu staníc na odber vzoriek pre PM<sub>2,5</sub> však hovorí viacero dôvodov, bez toho, aby sa pritom muselo upustiť od dodatočnej ochrany zdravia či celoplošného merania PM<sub>2,5</sub>. 1. Rozloženie PM<sub>2,5</sub> vo vzduchu je rovnomernejšie ako rozloženie PM<sub>10</sub>; monitorovanie tak možno realizovať rovnako efektívne s menším počtom meracích staníc. 2. Medzi PM<sub>10</sub> a PM<sub>2,5</sub> existuje vzájomný vzťah (PM<sub>10</sub> obsahuje konštantne 65 až 70 % PM<sub>2,5</sub>). Presvedčivé údaje*

o  $PM_{2,5}$  možno získať kombináciou meraní a modelových výpočtov.

Spravodajca preto navrhuje zníženie počtu meracích staníc na meranie  $PM_{2,5}$  o polovicu (zaokrúhlenie na nepárny počet).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31  
Príloha XI Tabuľka Odsek "PM<sub>10</sub>"

Návrh Komisie

Priemerované obdobie	Limitná hodnota	Medza tolerancie	Dátum dosiahnutia limitnej hodnoty
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 deň	50 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ sa neprekročí viac ako 35 krát za kalendárny rok	50 %	
Kalendárny rok	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 %	

Zmeny a doplnenia Parlamentu

Priemerované obdobie	Limitná hodnota	Medza tolerancie	Termín dosiahnutia limitnej hodnoty
<b>PM<sub>10</sub></b>			
Deň	50 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ sa neprekročí viac ako 35 rás za kalendárny rok	50 %	
Kalendárny rok	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 %	do 31. decembra 2009
	32 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 %	1. 1. januára 2010

*Odôvodnenie*

Komisia pôvodne oznámila hranicu redukcie pre ročnú priemernú hodnotu  $PM_{10}$ , ktorá sa v existujúcom návrhu znovu nevyškytuje. Komisiou navrhovaná priemerná ročná hodnota 40  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  pre  $PM_{10}$ , ktorá by po roku 2010 mala byť nezmenená, je málo ambiciózná. Vo väčšine miest sa táto hodnota dosahuje už dnes. Spravodajca navrhuje preto na zníženie cieľovej hodnoty  $PM_{2,5}$  zníženie limitnej hodnoty  $PM_{10}$  o 20 % na 32  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  za rok. Ročná priemerná hodnota 32  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  je navyše v lepšom vzájomnom vzťahu s dennou priemernou hodnotou 50  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ .

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32  
Príloha XIV Písmeno B

## Návrh Komisie

Cieľ na zníženie vystavenia v súvislosti s UPV v roku 2010	Dátum dosiahnutia cieľa na zníženie vystavenia
20 percent	2020

V prípade, že ukazovateľ priemerného vystavenia vyjadrený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  predstavuje v referenčnom roku  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  alebo menej, tak sa cieľ na zníženie vystavenia rovná nule.

## Zmeny a doplnenia Parlamentu

Cieľ na zníženie vystavenia v súvislosti s UPV v roku 2010		Dátum dosiahnutia cieľa na zníženie vystavenia
Východisková koncentrácia v $\mu\text{g}/\text{m}^3$	Cieľ na zníženie v percentách	2020
7	0	
8	1	
9	1	
10	1	
11	1	
12	2	
13	3	
14	4	
15	5	
16	6	
17	7	
18	8	
19	9	
20	10	
21	12	
22	14	
23	16	
24	18	
25	20	
26	22	
27	25	
28	28	
29	31	
30	34	
31	37	
32	39	
33	41	
34	43	
35	45	

V prípade, že ukazovateľ priemerného vystavenia vyjadrený v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  predstavuje v referenčnom roku  $7\mu\text{g}/\text{m}^3$  alebo menej, tak sa cieľ na zníženie vystavenia rovná nule.

### Odôvodnenie

*Komisia sa vo svojom návrhu rozhodla pre paušálny cieľ zníženia vo výške 20 %, bez odhadu následkov, aby za zistilo, ktoré konkrétne opatrenia a aké náklady so sebou prinesie zníženie*

na 20 % pre súčasné členské štáty. Spravodajca je presvedčený o tom, že stupňovitý model, v ktorom sa dá lepšie diferencovať podľa členských štátov a lepšie prihliadať na predvýkony, je v každom prípade lepší na paušálny cieľ zníženia. Náklady na znižovanie koniec koncov stúpajú exponenciálne ku klesajúcej úrovni zaťaženia. Paušálny cieľ 20 % je ťažšie dosiahnuteľný najmä pre tie členské štáty, ktoré už vyvinuli veľké úsilie na zlepšenie kvality ovzdušia a vychádzajú z vyššej úrovne. Štáty s vyšším zaťažením musia naopak viac intenzívnejšie znižovať. Model Komisie nezohľadňuje predvýkony a „včasné kroky“ („Early Actions“) skôr postihuje, než ich odmeňuje. Stupňovitý model by mohol členským štátom bez ohľadu na ich východiskovú úroveň poskytnúť podnety na okamžité opatrenia na znižovanie.

Spravodajca navrhuje stupňovitý model, ktorý sa orientuje podľa exponenciálnej, a nie lineárnej funkcie. Východiskovým bodom je zníženie na 20 % pri  $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$  podobne ako v návrhu Komisie.

Vzorec s vysvetlením:

$$R\% = (\text{Akt.K} - 7)^2 * MR / (\text{AK}-7)^2.$$

R% - zníženie v percentách

7 - najnižší prah poklesu, tu: 7

AK - východisková koncentrácia (spojená s MR)

MR - maximálne zníženie v percentách

Akt.K = aktuálna koncentrácia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33  
Príloha XIV Písmeno C

Návrh Komisie

Priemerová né obdobie	Stropy koncentrácií	Medza tolerancie <sup>(1)</sup>	Dátum dosiahnutia stropov koncentrácií
Kalendárny rok	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20% ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto smernice, so znížením k nasledujúcemu 1. januáru a odvtedy každých 12 mesiacov o rovnaké ročné percento až k hodnote 0 % k 1. januáru 2010	1. január 2010

Zmeny a doplnenia Parlamentu

Priemerová né obdobie	Cieľová hodnota	Medza tolerancie	Termín dosiahnutia cieľovej hodnoty
Kalendárny rok	$20 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20% ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto smernice, so znížením k nasledujúcemu 1. januáru a odvtedy každých 12 mesiacov o rovnaké ročné percento až k hodnote 0 % k 1. januáru 2010	1. januára 2010

*Odôvodnenie*

Komisiou navrhovaná hodnota  $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$  nie je dost' ambiciózna. V mnohých mestách, ktoré

vykazujú vysokú záťaž kvality ovzdušia, sa táto hodnota už dosiahla. Spravodajca navrhuje ako cieľovú hodnotu  $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$ : Táto hodnota zohľadňuje tak požiadavky na lepšiu ochranu zdravia, ako aj uskutočniteľnosť. Hodnota je vo vzájomnom vzťahu s navrhovaným znížením limitnej hodnoty  $\text{PM}_{10}$  v prílohe XI.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34  
Príloha XV Písmeno B.

***Toto písmeno sa vypúšťa.***

*Odôvodnenie*

*Cieľom vypustenie písmena B prílohy XV je systémové zjednodušenie. Pozri odôvodnenie pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu k článku 20 odsek 1.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35  
Príloha XVII predposledný riadok

Návrh Komisie

<b><i>príloha XV oddiel B</i></b>	-	-	-	-
---------------------------------------	---	---	---	---

Zmeny a doplnenia Parlamentu

***vypúšťa sa***

*Odôvodnenie*

*Zmena poradia.*



# DÔVODOVÁ SPRÁVA

## 1. Úvod

Zlepšenie kvality ovzdušia je v Európe jednou z najdôležitejších politických úloh budúcnosti týkajúcich sa životného prostredia a zdravia. Vysoké znečistenie ovzdušia, najmä v husto osídlených regiónoch a aglomeráciách EÚ, je spoluzodpovedné za početné ochorenia dýchacích ciest a ich následky. Kvalita ovzdušia sa v posledných desaťročiach v Európe už výrazne zlepšila vďaka prísnyim zákonným normám a technickému pokroku tak v oblasti dopravy, ako aj v elektrárňach a priemyselných zariadeniach.

Zlepšenie kvality okolitého ovzdušia ostáva veľkou výzvou. Problém znečisťovania ovzdušia možno riešiť iba dlhodobo a v európskom rámci, predovšetkým posilnením cezhraničných opatrení. Spoločenstvo bude v budúcnosti potrebovať ďalšie nástroje, aby sa mohli dosiahnuť ambiciózne ciele: Čisté ovzdušie v členských štátoch možno zabezpečiť iba vtedy, keď sa platné smernice budú dôsledne presadzovať a nové legislatívne návrhy EÚ sa zamerajú na zníženie emisií u ich pôvodcov. Prioritu pritom majú najmä tie oblasti, ktoré sú zatiaľ málo preskúmané a takmer neregulované.

## 2. Návrh Komisie

Komisia prijala smernicu o kvalite okolitého ovzdušia a čistejšom vzduchu pre Európu 21. septembra 2005. Zahŕňa existujúcu rámcovú smernicu a štyri ďalšie právne nástroje vrátane troch zo štyroch vykonávacích smerníc, ako aj rozhodnutie Rady. Existujúce právne texty o kvalite ovzdušia sa skrátia nastávajúcim zjednodušením o 50%. Požiadavky na podávanie správ sa aktualizujú a výmena informácií sa zjednodušuje. Platné limitné hodnoty nemajú byť novou smernicou dotknuté. V súčasnosti meraná ročná limitná hodnota pre  $PM_{10}$  ( $40 \mu\text{g}/\text{m}^3$ ), ako aj denná limitná hodnota ( $50 \mu\text{g}/\text{m}^3$ ), ktorá môže byť prekročená maximálne 35 dní, ostávajú nezmenené. Novým v návrhu Komisie je zavedenie štandardu  $PM_{2,5}$  od r. 2010. Pre  $PM_{2,5}$  sa navrhuje strop koncentrácií (ktorý zodpovedá limitnej hodnote)  $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , ako aj cieľ redukcie pre všetky členské štáty vo výške 20% do r. 2020.

## 3. Stanovisko spravodajcu

**Ustanovenia týkajúce sa  $PM_{10}$ :** Komisia pôvodne oznámila hraničný prah zníženia pre ročný priemer pre  $PM_{10}$  po r. 2010, ktorý sa v predkladanom návrhu znovu nenachádza. Komisiou navrhovaný ročný priemer pre  $PM_{10}$   $40 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , ktorý má platiť nezmenený do r. 2010, je málo ambiciózne. Vo väčšine miest sa táto hodnota dosahuje už dnes. Spravodajca navrhuje zníženie limitnej hodnoty pre  $PM_{10}$  na  $32 \mu\text{g}/\text{m}^3$  (zníženie o 20%). Ročný priemer  $32 \mu\text{g}/\text{m}^3$  je okrem toho v lepšej korelácii s prísnyim denným priemerom  $50 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , ktorý môže byť prekročený maximálne 35 dní. Táto prax doteraz spôsobovala členským štátom, najmä postihnutým mestám a obciam, veľké ťažkosti pri realizácii. Komisia uznala tento problém a umožnila obciam predĺženie lehôt na splnenie predpisov o päť rokov, ako aj výnimky z platných limitných hodnôt. Hoci to môže prax uvítať, otázkou ostáva, či ide o správny nástroj, keď sa po piatich rokoch nedodržia limitné hodnoty. Spravodajca navrhuje dodatočne dôležité oslobodenie obcí od povinnosti plánovania v oblasti

krátkodobých opatrení za určitých podmienok. Plány krátkodobých opatrení sa musia vypracovať iba vtedy, keď plánovanými opatreniami vzhľadom na dané geografické, meteorologické a hospodárske miestne podmienky vzniká významný potenciál na zníženie rizika, trvania alebo rozsahu prekročenia a zlepšenia kvality ovzdušia.

**Ustanovenia týkajúce sa PM<sub>2,5</sub>:** Najnovšie vedecké poznatky ukazujú, že vysoké zdravotné riziká nespôsobujú väčšie, ale predovšetkým najmenšie častice (PM<sub>2,5</sub>). Preto treba začať s monitoringom týchto najmenších častíc.

Spravodajca navrhuje upraviť PM<sub>2,5</sub> v dvoch fázach. Najprv treba definovať cieľovú hodnotu. V druhom kroku, ktorý nasleduje najneskôr po piatich rokoch revíziou smernice, sa môže určiť limitná hodnota. Z dôvodu chýbajúcich skúseností z merania s PM<sub>2,5</sub> a málo zaťažiteľných údajov by sa v tomto čase nemala určovať limitná hodnota. Koncept „stropu koncentrácií“ (ktorý de facto zodpovedá limitnej hodnote) sa následne vynechá a pojem sa v celom texte nahradí „cieľovou hodnotou“.

Komisiou navrhovaný ročný priemer 25 µg/m<sup>3</sup> pre PM<sub>2,5</sub> je málo ambiciózny. V mnohých mestách, ktoré vykazujú vysoké znečistenie kvality ovzdušia, sa táto hodnota dosahuje už dnes. Spravodajca navrhuje 20 µg/m<sup>3</sup> ako cieľovú hodnotu. Táto hodnota zohľadňuje tak požiadavky na vyššiu ochranu zdravia, ako aj realizovateľnosť. Hodnota je v korelácii k navrhovanému zníženiu limitnej hodnoty pre PM<sub>10</sub> na 32 µg/m<sup>3</sup>.

Komisia sa v svojom návrhu rozhodla pre paušálny cieľ redukcie pre PM<sub>2,5</sub> o 20% bez toho, aby uskutočnila hodnotenie dôsledkov, aby zistila, aké konkrétne opatrenia a náklady by spôsobila redukcia o 20% pre príslušné členské štáty. Spravodajca je presvedčený o tom, že stupňovitý model, v ktorom sa diferencuje podľa členských štátov a viac sa zohľadňujú predbežné plnenia, má v každom prípade prednosť pred paušálnym cieľom redukcie. Náklady na zníženie rastú exponenciálne ku klesajúcej úrovni zaťaženia. Paušálny cieľ 20% ťažšie dosiahnu najmä tie členské štáty, ktoré už vyvinuli veľké úsilie pri zlepšovaní kvality ovzdušia a vychádzajú z vysokej úrovne. Štáty s vyšším zaťažením musia naproti tomu viac znižovať. Model Komisie nezohľadňuje predbežné plnenia a "Early Actions" skôr pokutuje, ako odmeňuje. Stupňovitý model by dal členským štátom nezávisle od ich východiskovej úrovne silnejšie podnety na okamžité opatrenia na znižovanie.

**Ďalšie ustanovenia:** Spravodajca navrhuje rôzne systematické zjednodušenia a jazykové vysvetlenia, ktoré majú predovšetkým na administratívnej úrovni uľahčiť realizáciu. Okrem toho sa uvádza vymedzenie pojmu "prírodné zdroje". Treba zabezpečiť, aby sa odstránili iba tie predbežné zaťaženia z prírodných zdrojov, ktoré značne presahujú v limitných alebo cieľových hodnotách už vzniknuté priemerné zaťaženie pozadia. Komisia musí zverejniť smernice na overovanie dôkazov a znižovanie prekročení, ktoré sú spôsobené prírodnými zdrojmi, aby sa zabránilo zneužívaniu a ťažkostiam pri realizácii.